

Audio: Track 7
 CD-ROM: Choreography

Thula mtwana wami

African lullaby

Music: Based on a South African lullaby
 Arrangement and additional music:

Markus Detterbeck

© by Helbling, Rum/Innsbruck

Zulu words: Traditional
 English words: Markus Detterbeck

for Niklas (October 2005)

Slowly $\text{♩} = \text{ca. } 72$

pp

S
 Too loo too loo loo loo loo loo loo too loo loo.

A
pp
 Loo loo loo loo.

T
pp
 Loo loo.

B
pp
 Loo loo loo thu - la.

6 like a breath of air / wie ein Hauch

Too loo too loo loo loo loo loo loo loo loo.

like a breath of air / wie ein Hauch

Too loo too loo loo loo loo loo loo loo loo. *mf* Thu - la, Hush my

like a breath of air / wie ein Hauch

Too loo too loo loo loo loo loo loo loo loo.

Too loo loo loo loo loo loo loo loo loo.

10 **A** *p*

Too loo too loo. Thu - la, thu - la
 Too loo too loo. Hush and dream sweet

too, thu - la mtwa - na, thu - la, thu - la, thu - la too, thu - la mtwa - na, thu - la
 dar - ling an - gel, bush my lit - tle one, bush my dar - ling an - gel, dream sweet

p

Too loo too loo. Thu - la, thu - la
 Too loo too loo. Hush and dream sweet

p

loo loo loo loo. Thu - la, thu - la
 loo loo loo loo. Hush my bush my



13

mtwa - na. Thu - la, too, thu - la mtwa - na, thu - la, thu - - - la,
dreams to - night. Husb my dar - ling— an - gel, husb my lit - - - tle one.

mtwa - na. Thu - la, too, thu - la mtwa - na, thu - la, thu - la. Thu - la,
dreams to - night. Husb my dar - ling— an - gel, husb my lit - tle one. Husb my

8 mtwa - na. Too loo too loo loo
dreams to - night. Too loo

mtwa - na. Thu - la, thu - la, mtwa - - - na,
dar - ling. Husb my, husb my dar - - - ling,

16

Thu - la mtwa - na, thu - la, thu - - - la. La - la mtwa - na—
Husb my an - gel, dream sweet dreams to - night. Husb and slum - ber—

too, thu - la mtwa - na, thu - la, thu - - - la. Too loo
dar - ling— an - gel, dream sweet dreams to - night. Too loo

8 thu - la, thu - la, thu - - - la. Too loo
dar - ling dream sweet dreams to - night. Too loo

thu - la, thu - la, thu - - - la. Too loo
dar - ling, dream— sweet dreams to - night. Too loo

pp **B**

19

wa - mi— thu - la s'thand - wa se - nhli zi - yo— yam'.— Thu - la—
sweet - ly, slum - ber sweet - ly, lit - tle an - gel. Slum - ber—

loo. Thu - la, s'thand - wa se - nhli zi - yo— yam', se - nhli - zi - yo -
loo. Slum - ber, sweet - ly, lit - tle an - gel, and slum - ber sweet -

8 loo. S'thand - wa se - nhli zi - yo— yam'.— Thu - la
loo. Sweet - ly, lit - tle an - gel. Husb my

loo loo. Thu - - - la mtwa - - - na. Thu - la, thu - la,
loo. loo. Husb sweet dar - - - ling an - gel, husb my